

УДК 372.881.116.1`37.046.16

К. филол. н. Кузнецова Н. В.

ГУ «Днепропетровская медицинская академия МЗ Украины»

СТРУКТУРНЫЕ СВОЙСТВА

СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «УЧЕНИЕ»

В ПОВЕСТИ БОРИСА МОГИЛЕВСКОГО «ЖИЗНЬ МЕЧНИКОВА»

К. філол. н. Кузнецова Н. В.

ДЗ «Дніпропетровська медична академія МОЗ України»

СТРУКТУРНІ ВЛАСТИВОСТІ

СЕМАНТИЧНОГО ПОЛЯ «УЧЕНИЕ»

В ПОВІСТІ БОРИСА МОГИЛЕВСЬКОГО «ЖИТТЯ МЕЧНИКОВА»

Candidate of Science (Philology) Kuznetsova N. V.

SI «DMA Ministry of Public Health of Ukraine»

STRUCTURAL PROPERTIES OF SEMANTIC FIELD «SCIENTISTS»

IN NOVEL BY BORIS MOGILEVSKY» MECNNIKOV'S LIFE»

Исследование языка по методу семантических полей находит применение в языке художественной литературы. Рассматривается семантическое поле «учение» в повести Бориса Могилевского «Жизнь Мечникова», представляющее собой совокупность лексических единиц, объединенных общим семантическим компонентом «учение». Представлены базовые признаки данного поля, основанные на его структурных составляющих. Примеры, приведенные в статье, свидетельствуют об упорядоченном, строго установленном характере выражения лексических единиц в структуре исследуемого поля. Выделение основных комплексных единиц показывает наличие трех больших подсистем первого порядка: МП-1, МП-2 и МП-3, в составе которых сгруппированы подсистемы второго порядка: лексико-семантические группы и парадигмы. Их анализ раскрывает многомерные внутренние и внешние аспекты системных взаимосвязей лексем.

Полученные результаты будут способствовать дальнейшему, более глубокому осмыслению полевых структур языка писателя, раскрытию разнообразного характера отношений между единицами системы.

Ключевые слова: семантическое поле, микрополе, структура поля, гиперсема, гипосема, лексико-семантическая группа, тематическая группа, синонимический ряд, антонимические противопоставления.

Дослідження мови за методом семантичних полів знаходить застосування в мові художньої літератури. Розглядається семантичне поле «учение» в повісті Бориса Могилевського «Жизнь Мечникова», що являє собою сукупність лексичних одиниць, об'єднаних загальним семантичним компонентом «учение». Визначено базові ознаки даного поля, засновані на його структурних складових. Приклади, наведені в статті, свідчать про упорядкований, строго встановлений характер вираження лексичних одиниць у структурі досліджуваного поля. Виділення основних комплексних одиниць показує наявність трьох великих підсистем першого порядку: МП-1, МП-2, МП-3, у складі яких згруповані підсистеми другого порядку: лексико-семантичні групи і парадигми. Їх аналіз розкриває багатовимірні внутрішні і зовнішні аспекти системних взаємозв'язків лексем.

Отримані результати сприятимуть подальшому, більш глибокому осмисленню польових структур мови письменника, розкриттю різноманітного характеру відносин між одиницями системи.

Ключові слова: *семантичне поле, мікрополе, структура поля, гіперсема, гіпосема, лексико-семантична група, тематична група, синонімічний ряд, антонімічні протиставлення.*

Study the language according to the method of semantic fields applied language of fiction. There is considered the semantic field «учение» in the story of Boris Mogilevsky «Жизнь Мечникова», which is the totality of lexical units united by the common semantic component «учение». There are shown the basic signs of the given field, based on its structural components. Examples given in the article show an orderly, strictly established character expression of lexical units in the structure of the test field. Allocation of core unit's complex indicates the presence of three major subsystems of the first order: MP-1, MP-2, MP-3, which are grouped as part of the subsystem of second order: lexical-semantic groups and paradigms. Its analysis reveals the internal and external aspects of system interconnections lexemes.

The results will contribute to the further, better understanding of the field structures of language writer the disclosure varied character of relations between the units of the system.

Keywords: *semantic field, microfield, structure of the field, gipersema, giposema, lexical-semantic group, theme group, synonyms series, antonymous opposition.*

В центре внимания современных лингвистических исследований находятся разные лексические микросистемы, связь между которыми четко прослеживается в пределах семантического поля – одной из самых крупных языковых категорий. Семантическое поле содержит слова, соотносимые с определенной понятийной сферой. Они способны объединяться в группы на основании общего инвариантного значения. Тип связей языковых единиц одного уровня определяется в ряде работ как парадигматические и синтагматические отношения. Последний из них менее изучен. Имеют место ассоциативно-деривационные отношения, выходящие за пределы семантического поля и указывающие на его связь с другими полями. Совокупность лексических единиц, связанных определенными, вполне закономерными отношениями, представляется в семантическом поле в виде лексико-семантических групп, синонимических рядов, антонимических противопоставлений, конверсивов, тематических групп и других соединений. Лексические микросистемы языка оказываются взаимосвязанными и соположенными.

По структуре семантическое поле иерархично: содержит ядро и периферию, возможно выделение микрополей. В основе его организации как упорядоченного множества единиц лежат гиперо-гипонимические отношения, основанные на родовидовых отношениях, существующих между понятиями. Гипонимы в качестве однородных единиц, обозначающих видовые понятия, включаются в состав объединяющего их гиперонима.

Идея исследования лексики по семантическим полям связывается в лингвистике с именами немецких ученых Й. Трира и Л. Вайсгербера, которые руководствовались предположением о невозможности описания значения слова без обращения к лексическим единицам, входящим в семантическое поле.

Основные критерии определения семантических полей изложены в трудах отечественных языковедов М. М. Покровского, А. В. Бондарко, Ю. Н. Караулова, А. А. Уфимцевой, Л. А. Новикова и других.

Исследование языка по методу семантических полей находит применение в языке художественной литературы. Лингвистами рассматривается совокупность лексических единиц, упорядоченных и структурно организованных в соответствии с художественным мировоззрением писателя. Анализ разнообразных лексических микросистем, вычленяемых из содержания его произведений, должен дать представление о составе лексических единиц, относящихся к пониманию особенностей культурно-национальной специфики времени.

Целью нашей работы является рассмотрение и описание основных комплексных единиц семантического поля «учение» в биографической повести Бориса Могилевского «Жизнь Мечникова». Исследовательский интерес к определению состава лексических единиц путем распределения их по микрополям приближает нас к пониманию особенностей лексики периода жизни известного русского ученого.

Для достижения поставленной цели в статье решаются следующие задачи:

- изучаются принципы построения семантического поля;
- проводится отбор лексических единиц, входящих в состав СП на основании родовой семы «учение» из повести Б. Могилевского;
- распределяется имеющийся языковой материал по микрополям (МП), входящим в состав СП «учение» и описывается каждая группа с точки зрения ее системной организации.

Материалом послужили лексические единицы, отобранные из первых пяти глав повести Б. Могилевского «Жизнь Мечникова», в которых повествуется об учебе молодого Ильи Мечникова в гимназии и затем в университете, а также данные толковых словарей, словарей синонимов и антонимов.

Лексика, применимая к понятию учения представляет собой систему – СП, отражающее общезыковые системные качества: центр, периферию, иерархию лексико-семантических группировок. В составе семантического поля с родовой семой «учение» имеют место гипосемы первого и второго порядка. На основе гипосем первого порядка в заданной полевой структуре различаются три микрополя. В МП-1 понятие об учении связано с совокупностью теоретических, научно разработанных положений какой-либо области знаний, наукой, ее методами. В МП-2 аналогичное понятие передано через указание на человека, который занимается научными разработками, преподает или учится в учебном заведении. МП-3 содержит сведения об учебных заведениях, где проходит процесс обучения.

На уровне гипосем второго порядка внутри названных микрополей возможно выделение родовых и видовых отношений слов. В таком случае лексические единицы в МП-1 будут представлены в виде следующих словосочетаний:

современная наука, отечественная наука, русская наука, наука прошлого, курс наук, передовая наука, экспериментальная наука, острые проблемы науки, где слово *наука* представляет собой гипероним, а единицы его окружающие – это гипонимы;

учение Милеску, учение Демокрита, учение о рефлексах, эволюционное учение Дарвина развивают гипероним учение, а сочетающиеся с ним слова являются гипонимами;

теория Кювье, теория Дарвина, теория эволюционного развития, эволюционная теория, теория видов, теория зародышевых листков, теория зародышевых пластов, фагоцитарная теория содержат гипероним теория;

у словосочетаний научные исследования, научные утверждения, научные проблемы, научное мышление, научная деятельность, научные интересы, научное предвидение, научная строгость, научное мировоззрение, научный характер в качестве родового понятия выступает прилагательное научный, видовыми являются существительные.

Приведенные словосочетания обнаруживают формальные и смысловые связи слов, построенные на синтагматических отношениях.

В состав МП-1 входят восемь лексико-семантических групп, базовые семантические компоненты которых способны развивать в своем составе гиперсемы, представленные именами существительными:

ЛСГ существительных, называющих систему знаний: *наука, курс наук, проблемы науки;*

ЛСГ существительных, называющих науку или систему наук, ее разделы: *биология, зоология, анатомия человека, философия, история, математика, химия, естествознание, геология, естественная история, физическая география, физика, минералогия, ботаника, палеонтология, математический анализ;*

ЛСГ существительных, определяющих форму организации научного знания, совокупность знаний, их распространение, а также систему взглядов ученого: *теория, учение, идея, закон, направление, философия, гипотеза, эксперимент, исследования, утверждения, проблемы, дарвинизм, мышление, деятельность, интересы, предвидение, строгость, мировоззрение, характер, проповедь безбожия;*

ЛСГ существительных, называющих совокупность сведений, познаний, полученных в результате обучения, а также владение ими на практике: *знания, испытания, наблюдения, опыты, доказательство, подтверждение, ряд, образование, деятельность², практика;*

ЛСГ существительных, указывающих на объективно существующую связь между явлениями: *закон, превращение;*

ЛСГ существительных, называющих медицинские науки: *гистология, эмбриология, физиология, сравнительная анатомия, сравнительная эмбриология, медицина;*

ЛСГ существительных, обозначающих учебные дисциплины: *предмет, язык, словесность, история, сельское хозяйство, живопись, музыка, дисциплины университетского курса, живопись;*

ЛСГ существительных, называющих религиозно-ориентированные учебные дисциплины: *закон божий, Ветхий завет, церковные науки.*

При выделении в составе данного микрополя тематических групп, синонимических рядов и антонимических противопоставлений прослеживаются парадигматические отношения между лексическими единицами.

К тематическим группам относятся единицы класса объектов, названные гиперсемами *наука* (передовая наука, наука прошлого, курс наук, острые проблемы науки и др.), *учение* (учение Милеску, учение Демокрита, учение о рефлексах, эволюционное учение Дарвина), *теория* (теория эволюционного развития, эволюционная теория, теория видов, теория зародышевых листков и др.), *знания* (распространенность знаний, нести народу знания, отрасль знаний, объем знаний, количество знаний, прикладные знания и др.), *закон* (закон необходимости, всеобщий естественный закон, закон эмбрионального развития, биогенетический закон и др.), синонимический ряд образуют лексемы *исследование* (научное) – *вопрос, исследовать – фагоцитировать*. Антонимы представлены в составе противопоставлений лексических единиц *отнимется – присовокупится, убудет – умножится*.

Внутри МП-2, содержащего указание на человека, который занимается научными разработками, преподает или учится в учебном заведении, имеют место гиперо-гипонимические отношения:

лексемы *ректор университета, декан факультета, директор гимназии, попечитель учебного округа, высокое начальство, научные чины* развивают гиперонимы *ректор, декан, директор, попечитель, начальство, чины*, гипонимами выступают слова *университет, факультет, гимназия, учебный округ, высокий, научный*;

у словосочетаний *ассистент кафедры, звание кандидата естественных наук, доктор медицины* родовыми семами являются соответственно имена существительные *ассистент, звание, доктор*;

юный натуралист, юный природовед, маленький энтузиаст, юный естествоиспытатель, молодой лингвист, специалист по беспозвоночным животным, знаток позвоночных животных имеют гиперсемы *натуралист, природовед, энтузиаст, естествоиспытатель, лингвист, специалист, знаток*;

учащиеся курсистки, учащаяся молодежь, великовозрастные гимназисты, профессорский стипендиат имеют родосемы, названные именами существительными *курсистки, молодежь, гимназисты, стипендиат*, видосемы названы прилагательными.

Шесть лексико-семантических групп образуют МП-2:

ЛСГ существительных, называющих руководителей учебного заведения: *директор, попечитель, начальство, ректор, декан, научные чины*;

ЛСГ существительных, обозначающих ученое звание научно-педагогического работника вуза: *профессор, ассистент, ассистент – историк, академик, кандидат, доктор*;

ЛСГ существительных, называющих специалистов в какой-либо области, последователей учения: *философы, философы-материалисты, идеалисты, материалисты, платоники, физиолог, ученый₁, биологи, зоологи*,

эмбриолог, натуралист, природовед, естествоиспытатель, лжеученый, лингвист, химик, зоолог, ботаник, специалист, знаток, безбожник, ниспровергатель основ, дарвинист, антидарвинисты;

ЛСГ существительных, называющих людей, преподающих в вузе: *ученые₂, служители науки, люди науки, «мученик за науку», два энтузиаста науки, представитель, докладчик, исследователь, неоперившийся птенец в науке, ученейшие люди, ученые немцы, девятнадцатилетний ученый;*

ЛСГ существительных, называющих лицо, которое обучает, принимает экзамены: *учитель, педагог, экзаменатор;*

ЛСГ существительных, называющих учащихся высшего учебного заведения, гимназии или школы: *студент, студенты-медики, товарищи-студенты, слушатели, гимназист, учащиеся, курсистки, первоклассники, ученики, товарищи по классу, «заяц», вольнослушатель, студент в отставке, молодежь, стипендиат.*

Среди лексических единиц МП-2 наиболее представлены единицы класса объектов в составе синонимических рядов *специалист по беспозвоночным животным – знаток позвоночных животных; безбожник – молодой ниспровергатель основ* (о молодом ученом Мечникове, который опровергает существование Бога); *ученые – ученое сословие; служители науки – люди науки – «мученик за науку» – два энтузиаста науки – неоперившийся птенец в науке.*

Тематический ряд образуют лексемы с ядерными родосемами *ученый* (молодой ученый, иностранные ученые, поколение ученых, ученое сословие и др.), *философы* (*немецкие философы, философы-материалисты*).

В структуре МП-3 лексические единицы представлены в виде словосочетаний:

Харьковский университет, Московский университет, Медико-хирургическая академия, академия Платона с гиперонимами университет, академия;

юридический факультет, физико-математический факультет, медицинский факультет, естественное отделение, биологическое отделение, первый курс, четвертый курс, пятый класс, шестой класс – гиперонимы факультет, отделение, курс, класс;

научная работа, научный памфлет, научные труды, научная публицистика, научное исследование, изложение вполне научное, научный журнал, научное открытие – гипероним научный и другие.

В состав МП-3 входят одиннадцать лексико-семантических групп:

ЛСГ существительных, называющих учебное заведение: *университет, академия, учебное заведение, источник мудрости, гимназия, училище;*

ЛСГ существительных, называющих структурное подразделение учебного заведения и учебно-административное подразделение: *факультет, отделение, кафедра, курс, класс, библиотека, учебный округ;*

ЛСГ существительных, называющих отделы учреждения: *двор, лаборатория, сад, аудитория, городок, канцелярия, кабинет ректора;*

ЛСГ существительных, указывающих на самоотверженный тяжелый труд, работу служащих: *служба, служение, подвиг, деятельность;*

ЛСГ существительных, называющих исследовательскую деятельность: *работа, памфлет, труды, сочинение, этюд, статья, диссертация, публицистика, исследование, наблюдения, изложение, заметки, журнал, вестник, брошюра, открытие, материал;*

ЛСГ существительных, называющих публичное сообщение: *рефераты, доклад, сообщения, беседы;*

ЛСГ существительных, свидетельствующих о критическом анализе и оценке научного произведения: *рецензия, критика, выводы, данные, отклик, поединок;*

ЛСГ существительных, называющих основные средства обучения: *учебник, книга, руководство, тетрадь, доска, микроскоп, чучела, экземпляр,*

банки, гербарий, минерал, коллекция, препарат, серия препаратов, колбы и приборы, ножницы;

ЛСГ существительных, называющих учебное занятие по предмету: *лекции, урок, занятия, учебный материал;*

ЛСГ существительных, называющих проверочное испытание по учебному предмету: *экзамен, выпускной экзамен, пора экзаменов;*

ЛСГ существительных, называющих степень успешности усвоения учебных предметов, знак отличия: *экзамены, подготовка, страда (начало экзаменов у гимназистов и студентов), успехи, ответы, результат, четверка, пятерка, отметка, золотая медаль, научная высота.*

Лексико-семантические группы МП-3, содержащего сведения об учебных заведениях, способны совмещать несколько лексических парадигм: тематические группы *служение науке, научный подвиг, посвятить себя науке; научное исследование, изложение вполне научное, полное изложение геологических явлений;* синонимические ряды – *университет-академия-источник мудрости; руководство – книга – научный труд – работа; микроскоп – чудесный прибор; экзамены – страда (начало экзаменов у гимназистов и студентов); студенческие «беспорядки» – студенческие волнения* и пр.

Приведенные примеры свидетельствуют об упорядоченном, строго установленном характере выражения лексических единиц в структуре семантического поля «учение» в биографической повести Б. Могилевского «Жизнь Мечникова». Выделение основных комплексных единиц показывает наличие у данного СП трех больших подсистем первого порядка: МП-1, МП-2 и МП-3, в составе которых сгруппированы подсистемы второго порядка: лексико-семантические группы и парадигмы. Их анализ раскрывает многомерные внутренние и внешние аспекты системных взаимосвязей лексем.

Полученные результаты будут способствовать дальнейшему, более глубокому осмыслению полевых структур языка писателя, раскрытию разнообразного характера отношений между единицами системы.

Литература:

1. Александрова З. Е. Словарь синонимов русского языка / З. Е. Александрова. – М., 1986. – 600 с.
2. Львов М. Р. Словарь антонимов русского языка / М. Р. Львов. – М, 1984. – 384 с.
3. Могилевский Б. Жизнь Мечникова / Б. Могилевский. – М., 1958. – 157 с.
4. Ожегов С. И. Словарь русского языка / С. И. Ожегов. – М., 1991. – 917 с.
5. Словарь русского языка: в 4-х т. / под ред. А. П. Евгеньевой. – М., 1981–1984.
6. Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. – М.-Л., 1950–1965.
7. Столярова Л. П. Базовый словарь лингвистических терминов / Л. П. Столярова, Т. С. Пристайко, Л. П. Попко. – К., 2003. – 192 с.
8. Толковый словарь русского языка: в 4-х т. / под ред. Д. Н. Ушакова. – М., 1934–1940.

УДК 811.161.1'373

Мудренко А. А.

**Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара,
Украина**

**ИНОЯЗЫЧНЫЕ ВКРАПЛЕНИЯ-АНГЛИЦИЗМЫ
НА СТРАНИЦАХ ДЕЛОВЫХ ЖУРНАЛОВ
(на примере финансовой лексики)**

Мудренко Г. А.

**Дніпропетровський національний університет імені Олеся Гончара,
Україна**

**ІНШОМОВНІ ВКРАПЛЕННЯ-АНГЛІЦИЗМИ
НА СТОРІНКАХ ДІЛОВИХ ЖУРНАЛІВ
(на прикладі фінансової лексики)**

Mudrenko H. A.

**Oles Honchar Dnipropetrovsk National University, Ukraine
FOREIGN INCLUSIONS-ANGLICISMS IN BUSINESS MAGAZINES
(illustrated by financial vocabulary)**

В статье рассматривается одно из понятий, связанных с заимствованной лексикой, – иноязычное вкрапление. Дается определение иноязычных вкраплений, рассматриваются вопросы, связанные с графической и функциональной адаптацией иноязычных вкраплений в современных текстах. В настоящей статье предпринята попытка классифицировать иноязычные вкрапления-англицизмы на примере новой финансовой